

## COMPTE-RENDU **ADMINISTRATIF** 2016

ai le plaisir de vous présenter le compte-rendu administratif et financier portant sur la période du 1er janvier au 31 décembre 2016, et ce en conformité avec la loi sur l'administration des communes du 12 avril 1984.

Ce rapport vous permet de suivre les activités réalisées ou engagées en 2016. L'année 2016 a été marquée par une période de réflexions et d'études pour les différents projets, entre autre la rénovation de la mairie et de l'immeuble locatif 2-10 Cordonnières qui ont obtenu les autorisations de construire nécessaires à leur réalisation au printemps 2017.

En revanche, le grand projet de cet exercice reste l'organisation et la mise en place du concours d'architecture du projet de développement du centre villageois, sous forme d'un mandat d'étude parallèle (MEP).

Il aura fallu de nombreuses séances pour établir avec précision le cahier des charges dudit concours et, en avril 2016, le mandat d'études parallèles est lancé. 31 bureaux d'architectes se portent candidats et, lors de la phase de présélection, le jury retient onze bureaux qui lui semblent prometteurs.

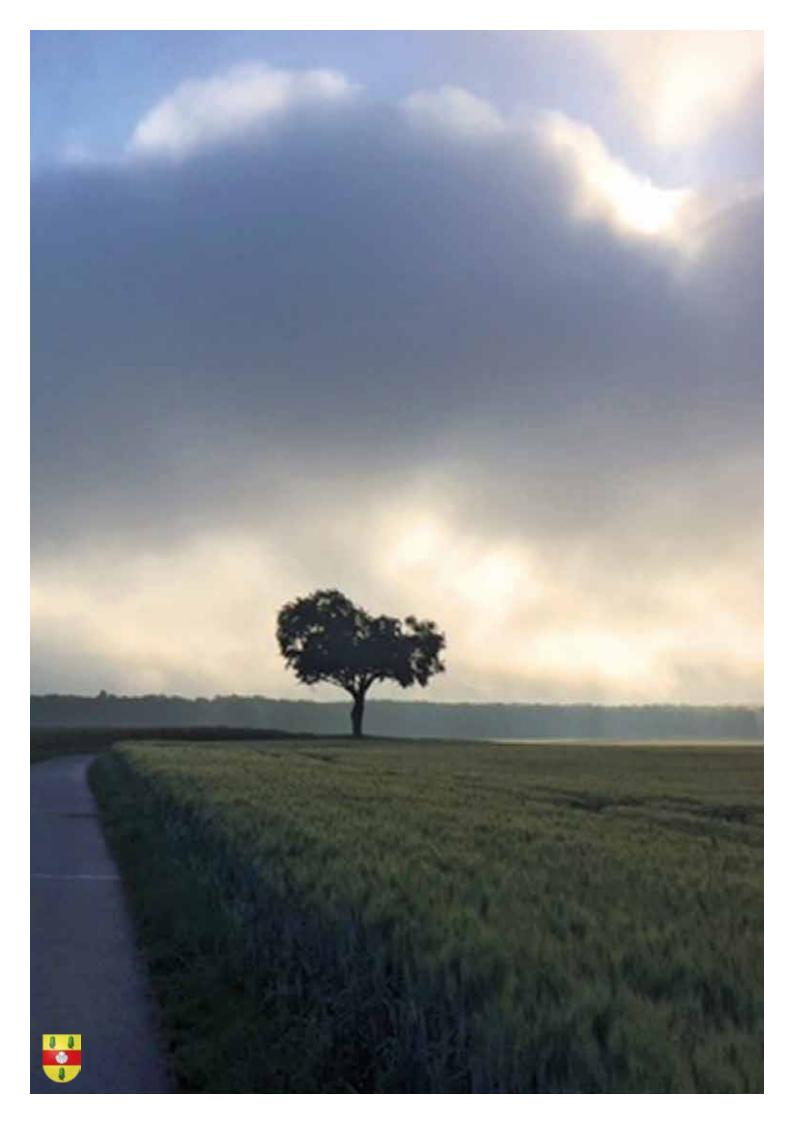
En septembre 2016, le jury se réunit pour visionner les onze projets. Après trois jours nourris de réflexion, d'échanges, d'écoute de spécialistes et d'audition des candidats, trois projets restent en lice. Des critiques et recommandations sont émises pour le 2ème degré planifié en janvier 2017, ceci dans le but d'obtenir un seul lauréat du concours.

Ces concertations intenses entre la Commune, les représentants des 3 coopératives d'habitation et le bureau d'architectes Baillif-Loponte et associés ont été parfaitement bien maîtrisées.

Sur le plan financier, l'exercice comptable 2016 se termine à nouveau par un excellent résultat. Cependant, je reste toutefois prudent sur les dépenses communales vu les grands chantiers en cours et ceux à venir.

Le grand projet de développement villageois est lancé et va se poursuivre durant encore quelques exercices. Je peux dire, qu'aujourd'hui, je suis heureux d'être un des acteurs de ces nouveaux logements nécessaires à Presinge.

Serge Broquard,



# FINANCIER 2016 RAPPORT ADMINISTRATIF

### **COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL**

Législature 2015-2020

**EXÉCUTIF** 

**MAIRE** 

Serge Broquard

rte de la Louvière 57

**ADJOINTS** 

André Carrat

rte de la Louvière 81A

Patrice Mugny

rte des Eaux-Belles 36

CONSEIL MUNICIPAL

Benjamin Ackermann

ch. des Chevêches 1

Jean-François Beausoleil

rte de la Louvière 13

**Christophe Bongard** 

ch. des Jonchets 10

Pierre Coppo

ch. des Chevêches 1

Rémy Durafour

rte de la Louvière 1

Blaise Loup

ch. des Cordonnières 8

Paulo Rodrigues da Guerra

ch. des Jonchets 14

Jacques-André Romand

La Renfile 1

Emmanuelle Spinedi

ch. des Cordonnières 16

Joseph-Marie Thorens

ch. des Cordonnières 6

Patricia Velati Thiriet rte de la Louvière 21

**FONCTIONS ADMINISTRATIVES** 

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE** 

**ET FINANCES** 

Serge Broquard

Maire

André Carrat

Adjoint

Patrice Mugny

Adjoint

SECRÉTARIAT DE MAIRIE

**Caroline Radice** 

**Martine Gremion Engeler** 

**Dominique Roulin** 

COMPTABILITÉ

Fiduciaire Chavaz SA

**Caroline Radice** 

**ETAT CIVIL À CHÊNE-BOUGERIES** 

Pascale Fournier

Officier de l'état civil, responsable

Maïka Bertocchi

Officier de l'état civil

Mireille Oberson

Officier de l'état civil

Stéphanie Sigg

Officier de l'état civil

Sonia Grubacic

Secrétaire de l'état civil

**COMMISSION SOCIALE-ECOLE** 

président: SPINEDI Emmanuelle maire/adjoint: MUGNY Patrice

membres: VELATI THIRIET Patricia

DURAFOUR Rémy

LOUP Blaise

THORENS Joseph-Marie

**COMMISSION MANIFESTATIONS** 

président: VELATI THIRIET Patricia

maire/adjoint: MUGNY Patrice

membres: ACKERMANN Benjamin

**DURAFOUR Rémy** 

**COMMISSION BÂTIMENTS** 

président: COPPO Pierre maire/adjoint: BROQUARD Serge

membres: RODRIGUES DA GUERRA Paulo

BONGARD Christophe

COMMISSION ENVIRONNEMENT ET SÉCURITÉ CIVILE

président: THORENS Joseph-Marie

maire/adjoint: CARRAT André

membres: BONGARD Christophe

ACKERMANN Benjamin

**COMMISSION FINANCES** 

président: ROMAND Jacques-André

maire/adjoint: BROQUARD Serge

membres: COPPO Pierre

BEAUSOLEIL Jean-François

**COMMISSION AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE -**

**DÉVELOPPEMENT VILLAGEOIS** 

président: LOUP Blaise

maire/adjoint: BROQUARD Serge

membres: BEAUSOLEIL Jean-François

RODRIGUES DA GUERRA Paulo

ROMAND Jacques-André SPINEDI Emmanuelle



## LE DÉPART EN RETRAITE DE « FANFOUÉ »

n cours d'année 2016 François Spycher, notre cantonnier arrête son travail pour partir en retraite après plus de 30 ans de service.

Je tiens encore à remercier M. Spycher pour toutes ces années passées auprès de nous et pour les nombreuses tâches qu'il a accomplies.

Afin de rendre hommage à François, vous trouverez le texte que je vous ai lu à la fête du 10 septembre 2016 :

«C'est avec un très grand plaisir que me revient l'honneur de vous parler de notre très Cher François, communément appelé aussi par ses amis Fanfoué.

François, tu es né à Presinge le 17 août 1952. Tu as habité avec ta famille au 5 chemin des Cordonnières, dans l'ancienne maison que ton frère John a reconstruite. Famille de 4 garçons et d'une sœur, tu ne quitteras jamais Presinge.

Après une enfance passée au village et une scolarité obligatoire terminée, tu décides d'apprendre le métier de plombier. Tu effectueras ton apprentissage chez François Duret. Une fois ton certificat de capacité fédéral en poche, tu partiras travailler chez Dubouchet plomberie durant 4 ans. Ensuite, tu décideras de changer d'orientation, tu trouveras une place aux HUG comme désinfecteur, travail que tu effectueras durant plus de 9 ans.

En 1985, M Philibert Sarasin, maire de la commune, t'engagera comme nouveau cantonnier, suite au départ en retraite de M. Louis Mouchet. C'est grâce à l'appui de Ferdinand Le



Comte que tu obtiens cette place d'employé communal que tu conserveras jusqu'à ta retraite.

A cette époque, la majorité des tâches se faisait encore à la main:

- le balayage des routes et des trottoirs,
- la creuse des tombes,
- les tontes.
- et encore bien d'autres travaux pénibles.

Cette fonction de cantonnier, métier que l'on pourrait aussi qualifier de jardinier, concierge, intendant de la mairie, est un métier à multiples facettes. Les petites communes ont besoin de personnes polyvalentes, capables d'exercer toutes sortes de tâches.

Et toi, François, tu as su t'adapter et exécuter ce que la mairie te demandait. Tu es travailleur, bricoleur, serviable, aimant le contact avec les gens. Tu étais «le Fanfoué» que tout le monde respectait et adorait!

Peut-être un peu trop gentil, certains ne se sont pas gênés de profiter de ton excès de générosité! Mais bon, c'est souvent comme cela que ça se passe dans les petits villages de campagne.

Avec les changements de législatures, tu as su suivre les ordres des différents adjoints qui t'ont dirigé, que ce soit Hubert Fischer, Pierre-André Loiseau, André Carrat ou moi-même.

Tu aimais ton travail et en particulier une tâche bien plus que les autres : Le déneigement !

Tu attendais avec impatience l'arrivée de l'hiver avec ses chutes de neige. A partir de l'automne, ton tracteur équipé de sa lame à neige et de son épandeur à sel était prêt pour pousser les montagnes de neige fraîche.

Dès l'alarme déclenchée, tu sautais de ton lit pour filer au dépôt. D'ailleurs, je pense que Christine devait aussi être réveillée et ne devait plus se rendormir jusqu'à ton retour?

Il est vrai que la neige a une fâcheuse tendance à tomber la nuit ou très tôt le matin. Mais tu étais au taquet, avec comme seul équipement contre le froid, ton T-shirt, ton chapeau et ton paquet de Gauloises sans filtres.

Dès les premières lueurs du jour, les routes étaient accessibles aux voitures, la voie du bus était dégagée et la montée de la route de la Louvière moins glissante! Un vrai travail de pro!

Et que dire du feu au compost communal.

Qui n'a pas vu ou senti la fumée des feuilles se consumant tranquillement en provenance du cimetière !

François était un adepte du feu. Chaque fois qu'on le cherchait et qu'on ne le trouvait pas, vous étiez sûrs qu'il brassait le tas du feu. Il aimait rester sur ce terrain, alimenter et surveiller le foyer.

Tant pis si la fumée se répandait sur toute la commune, voire sur les communes voisines.

Tu en as enfumé des ménages et du linge propre!

Le cimetière, un autre lieu qui t'a aussi pris beaucoup de temps. D'ailleurs une petite anecdote s'est passée lorsque tu étais tout jeune cantonnier: la creuse d'une tombe à la main.

«C'était en automne, par un temps humide et pluvieux, tu étais au fond du trou à plus de 1 mètre de profondeur, lorsque tes bottes s'enfonçaient dans la terre argileuse! Tu n'arriveras plus à bouger et à t'extirper du trou! C'est finalement ton frère Freddy, inquiet de ne pas te revoir rentrer qui te tirera hors du trou et hors de tes bottes! Tu rentreras en chaussettes au village!»

Heureusement, aujourd'hui ce genre d'incident ne se produit plus !

Dès 2014, Thierry est venu te seconder et une symbiose s'est tout de suite créée. L'équipe à deux était nécessaire tellement le travail évoluait et se compliquait. L'arrivée de Thierry t'a redynamisé et motivé pour finir tes 2 dernières années de travail. Merci aussi à toi, Thierry, d'avoir accepté cette place de jardinier et d'avoir partagé tes journées avec Fanfoué.

Parallèlement à tes activités professionnelles, tu t'es engagé dans la compagnie des sapeurs-pompiers de Presinge. Tu entreras dans la compagnie en 1976 et tu y resteras bien plus longtemps que l'âge de la retraite. A 50 ans, le capitaine te donnera le grade d'appointé, ce qui te permettra de rester encore 10 ans de plus.

Tu aimais cette compagnie et tous les exercices qui y étaient organisés. Mais par dessus tout, la tournée annuelle des bouches à incendie n'était pas une mince affaire. Je crois que la coutume veut que l'on ouvre une bouteille de vin à chaque hydrante contrôlée! Ce qui peut engendrer quelques dérapages!

Certains peuvent encore se remémorer l'image de François couché dans une brouette et véhiculé par l'un de ses camarades sapeurs!

Que de bons souvenirs.

En dehors de ton travail, tu aimais partir avec Christine et tes enfants en vacances balnéaires. Ton point de chute était le Sud de la France, la Grande Motte. D'ailleurs, il était facile de savoir où vous vous rendiez, un gigantesque autocollant «La Grande Motte» était collé sur le hayon arrière de ton bus Mitsubishi!

Durant plus de 20 ans, vous avez séjourné au Parador, avec un programme journalier bien chargé: plage, apéro, moules à gogo au bar chez Tétèle.

C'était ton plaisir et tes moments privilégiés en famille.

Cependant, lors de l'été 2014 tu déroges à la règle!

Vous n'êtes pas partis au bord de la Méditerranée, mais vous avez opté pour une autre destination. Tu t'envoles avec ta famille chez l'oncle Sam! Visite de New York et de Miami. Un magnifique voyage que tu attendais depuis longtemps où tu as pu réaliser tes rêves, écouter de la musique et voir des danses Country.

Voilà, j'ai fait un léger survol sur une partie de ta vie à Presinge. François, je te remercie pour toutes ces années passées à la commune, pour ton investissement, ton travail et ta bonne humeur. Tu n'as jamais failli à tes obligations et n'a jamais loupé un jour de travail pour cause de maladie.

Mon Cher Fanfoué, je te souhaite une belle retraite bien méritée auprès de ton épouse Christine et auprès de tes deux enfants.

Profite au maximum de la vie, il n'est pas trop tard pour réaliser tous tes projets personnels que tu n'as pas encore eu le temps d'accomplir. J'en suis sûr, ils sont encore nombreux. Bon vent, Fanfoué....»

Serge Broquard,

Maire



## SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL 2016

LE CONSEIL MUNICIPAL S'EST RÉUNI À 9 REPRISES. **VOICI LA LISTE DES PRINCIPAUX SUJETS TRAITÉS DURANT CETTE ANNÉE, AINSI QUE LES DÉCISIONS ET DÉLIBÉRATIONS PRISES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL:** 

#### **18 JANVIER**

- Délibération relative à l'augmentation de l'emprunt de l'immeuble 17-21 Louvière, votée à l'unanimité.
- Motion au sujet du nouveau règlement sur le parc des logements de la commune de Presinge, approuvée à l'unanimité.

#### 22 FÉVRIER

Délibération relative à l'ouverture d'un crédit de fr. 1700 000. - pour la rénovation de l'immeuble 2-10 Cordonnières, votée à l'unanimité.

#### 26 AVRII

- Délibération relative à l'ouverture d'un crédit de fr. 110 000. - pour participer à l'organisation d'un concours d'architecture - développement du centre villageois, votée à l'unanimité.
- Présentation des comptes 2015.

- Approbation, à l'unanimité, du compte-rendu financier de l'exercice 2015, ainsi que du compte de fonctionnement 2015 pour un montant de fr. 2673 546.87 aux charges et de fr. 6538290.66 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à fr. 3864743.79.
- Approbation, à l'unanimité, du compte d'investissement 2015 pour un montant de fr. 878 512.68 aux dépenses et fr. 221600.00 aux recettes, les investissements nets s'élevant à fr. 656 912.68.

- Approbation, à l'unanimité, du bilan au 31 décembre 2015 totalisant à l'actif et au passif un montant de fr. 39106 289.69.
- Approbation, à l'unanimité, des crédits budgétaires supplémentaires 2015 pour un montant total de fr. 258 969.09. Ces crédits budgétaires supplémentaires sont couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges.
- Présentation des comptes des groupements intercommunaux (ORPC Voirons et GIPE Les Loupiots du Chambet) dont Presinge fait partie.

#### 13 JUIN

Délibération relative à l'octroi d'un droit de superficie sur les parcelles communales concernées par le projet de développement villageois, votée à l'unanimité.

#### 12 SEPTEMBRE

- Délibération relative à la modification des statuts du GIPE (Groupement intercommunal pour la petite enfance des communes de Gy, Jussy, Meinier et Presinge, votée à l'unanimité.
- Nomination des présidents et vice-président-e-s du local de vote pour 2017.

#### 31 OCTOBRE

Présentation du budget 2017.

#### 14 NOVEMBRE

◆ Approbation à l'unanimité du budget de fonctionnement 2017 pour un montant de fr. 3 238 918. – aux charges et de fr. 3 244 890. – aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à fr. 5 972. – présumés.

- Approbation à l'unanimité du taux des centimes additionnels pour 2017 à 41 centimes.
- Approbation à l'unanimité du taux de dégrèvement à 50% de la taxe professionnelle communale pour l'année 2017.
- Approbation à l'unanimité du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2017 à fr. 30.-.
- Délibération relative à l'ouverture d'un crédit de fr. 42S 900. – destiné au versement de la contribution annuelle au Fonds Intercommunal pour le Développement Urbain (FIDU), votée à l'unanimité.

#### 5 DÉCEMBRE

Délibération relative à l'ouverture d'un crédit d'engagement de fr. 2100 000. – pour la transformation du bâtiment de la Mairie, au 116, route de Presinge, parcelle communale no 2604, votée à l'unanimité.

Martine Gremion Engeler, secrétaire







## COMMISSION SOCIALE-ÉCOLE



oici chronologiquement les grands moments de cette année 2016:

#### FÊTE DE FIN D'ANNÉE POUR LES 8P

La Commune offre chaque année aux élèves de 8P une manière particulière de fêter la fin de leur scolarité primaire passée au sein même de leur village. Les enfants ont pu participer à un «atelier chocolat» précédé d'un repas maison préparé par les membres de la commission. Ils ont pu confectionner, sous la houlette de M. S. Thiriet, de magnifiques poules de Pâques.

#### FÊTE DE BIENVENUE AUX NOUVEAUX HABITANTS DE PRESINGE

En vue de souhaiter la bienvenue aux nouveaux habitants de Presinge, nous avons organisé au mois de mars un apéritif qui a rassemblé 38 sur 50 nouveaux communiers. La présence de membres des associations presingeoises Acquacool, Tennis Club et les Pompiers, que nous remercions vivement, a offert un cadre convivial à nos invités très reconnaissants de cette initiative.

#### REMERCIEMENTS AUX ENSEIGNANTS

Toute l'équipe des enseignants a été invitée à un repas annuel à l'Auberge Communale. Une occasion pour nous de les remercier pour leur engagement, leur professionnalisme et leur gentillesse.

#### MARCHE AVEC LES AINÉS

Sur l'initiative de Mme I. Schierz et avec le soutien des membres de la commission, les marches des «Entr'Aînés» sont nées. Pour l'instant, ce ne sont pas moins de 15 à 20 personnes qui se réunissent tous les premiers mercredis du mois pour marcher durant 2 heures et terminer leur rencontre autour d'une tasse de thé. Durant les mois d'hiver, d'autres activités ont été proposées comme la projection d'un film de Chaplin ou un repas canadien délicieux.

#### **FÊTE DES PROMOTIONS**

L'année scolaire s'est terminée par une grande fête des Promotions. Le spectacle créé par les enseignantes et produit par les élèves sur le thème de la Russie a été magnifique et émouvant. Il a évidemment représenté l'évènement central de la journée. Nous avons tous apprécié l'investissement de chacun et regrettons bien entendu que cela ait été la dernière production de Mmes Chiuppi et Flamand. Diverses activités, grillades et disco ont ensuite ponctué cette journée ensoleillée.

#### **WEEK-END À EUROPAPARK POUR LES JEUNES**

Début septembre, 29 jeunes de Presinge sont partis en car pour un week-end à Europapark. Nuits en tipis, sensations fortes, excellente atmosphère et grand soleil ont garanti la réussite du séjour.

#### SORTIE ANNUELLE ET AUTRES ACTIVITÉS POUR LES AÎNÉS

Peu après, c'est au tour de 40 aînés de profiter d'une belle météo et de partir en course au Musée Chaplin. La journée a débuté par un petit déjeuner qui a été suivi d'une visite guidée, d'un repas sur la terrasse du site, d'un trajet en bateau CGN de Vevey à Villeneuve et du retour en car.

En outre, le mois de décembre aura été marqué par deux évènements:

- Le repas des aînés, magnifiquement préparé comme à l'accoutumée par le Traiteur Vidonne. Les chants de Noël interprétés par les enfants font toujours très plaisir et chacun aura apprécié les décorations qu'ils ont également préparées pour cette occasion.
- ◆ La renaissance des «Fenêtres de l'Avent». Un immense Merci aux cinq foyers qui se sont inscrits et qui ont ouvert leurs portes en accueillant avec de délicieux buffets un grand nombre de communiers.

A l'issue de cette année 2016, je tiens à remercier tous les membres de la commission, l'Exécutif et le secrétariat pour la bonne collaboration qui nous a permis d'avoir un programme dynamique.

Emmanuelle Spinedi, présidente







## COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT SÉCURITÉ CIVILE

a commission s'est réunie pour une tournée générale des chemins communaux par une matinée très humide du mois de juin, cela nous a permis d'identifier plus facilement les affaissements des routes grâce aux flaques d'eau ainsi que les problèmes de ruissellement qui se déversent sur nos chemins.

Suite à cela, nous avons transmis un rapport détaillé à l'exécutif qui a mandaté l'entreprise Piasio pour effectuer rapidement certains travaux.

Nous avons entrepris une visite du local de la voirie afin d'évaluer avec les cantonniers leurs besoins pour ces prochaines années.

Nous avons proposé à l'exécutif d'équiper le petit tracteur John Deere d'une saleuse afin d'effectuer deux opérations à la fois, c'est-à-dire saler et déneiger les trottoirs.

Nous tenons encore à remercier Thierry et Eric, les deux cantonniers, pour leur travail.

Nous tenons également à remercier la maison Piasio pour la réalisation des égouts au chemin des Cordonnières et encore un grand «coup de chapeau» aux ouvriers pour leur amabilité.

Nous tenons à remercier chaleureusement la compagnie des sapeurs-pompiers pour leur engagement sans faille tout au long de l'année. Suite à la diminution de ses membres, l'office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires a demandé à la commune de trouver une solution pour y remédier. Suite à cela, l'exécutif a pris contact avec la commune Puplinge afin d'élaborer un projet de regroupement des deux compagnies.

Donc, l'exécutif, la commission et la compagnie des sapeurspompiers se sont réunis plusieurs fois afin de mettre en place ce nouveau regroupement qui devrait voir le jour en juillet 2017.

La commission tient à remercier l'exécutif et le secrétariat pour leur disponibilité.

Joseph-Marie Thorens, président







### **COMMISSION DES MANIFESTATIONS**

année 2016 a débuté en beauté avec l'exposition ArtPresinge, organisée en collaboration avec Mme Mara Beausoleil.

En effet, une vingtaine d'artistes presingeois se sont réunis dans la salle communale durant quatre jours pour exposer leurs œuvres. Nous avons ainsi pu découvrir la richesse artistique de notre commune, mêlant court métrage, poteries, peintures et sculpture.

Toutes les générations se sont retrouvées pour nous faire part de leur passion.

Avec le début de l'été, un autre grand événement a mis Presinge en ébullition: le Bicentenaire du Traité de Turin, fêté conjointement avec les communes de Puplinge et de Ville-la-Grand.

Cette manifestation s'est déroulée au chemin des Bornes, lieu stratégique, car il fait frontière avec les trois communes.

Durant les deux jours, des animations variées ont été proposées aux habitants dont un rallye pédestre qui a remporté un grand succès.

Un gros orage a malheureusement un peu terni la soirée du samedi soir, mais heureusement, le soleil a fait son retour dès le dimanche matin, pour le bonheur de tous!

Le traditionnel 1er août a été célébré sous un soleil de plomb.

Suite au repas proposé par l'association Acquacool, un cortège s'est formé derrière la toujours fidèle Harmonie de Machilly pour ensuite se regrouper près du lieu du feu pour la lecture du Pacte.

Cette année, c'est la jeune Ayleen Lasbet qui a lu le Pacte fédéral de 1291. M. le Maire a ensuite fait un bref discours, laissant la parole à une invitée, la Conseillère d'État Mme Liliane Maury Pasquier qui nous a proposé un discours sur l'acceptation de l'autre malgré toutes ses différences.

Suite à l'embrasement du feu, la population s'est retrouvée pour un dernier verre à la salle communale.

Au mois de novembre, Presinge a eu encore une fois rendez-vous avec les ludothécaires de Thônex pour une nouvelle édition de Presin'Jeux.

Comme maintenant à l'accoutumée, les participants se sont retrouvés devant un bon plat de spaghetti avant de continuer la soirée autour de divers jeux de société.

Fous rires et bonne humeur ont été à l'honneur durant cette soirée!

Le mois de décembre est arrivé avec ses sapins de Noël. Cette année encore, nous avons pu compter sur l'aide, au combien précieuse, de Mme Michèle Loup pour nous aider à préparer les décorations, encore MERCI à elle!

Puis, pour clore en beauté l'année, c'est le magicien... qui a émerveillé les enfants par son spectacle haut en couleurs, puis les plus grands par des tours de magie incroyable.

La venue exceptionnelle du Père Noël dans notre village a été également un grand moment de la soirée. De ce fait, je tiens à le remercier tout particulièrement!

#### Cette année encore, de nombreux concerts

ont été proposés. Pour n'en citer que quelques-uns, je reviendrais notamment sur la venue du violoncelliste M. François Guye pour qui l'église était trop petite pour recevoir tout le monde; des chants boréals nous ont permis de voyager le temps d'une soirée toute en douceur et sensualité; une chanteuse de tango argentin accompagnée d'un bandonéoniste nous a fait rêver et encore le quatuor à cordes Terpsycordes qui a ravi nos oreilles.

Dans un autre registre, une soirée Dj a également été proposée aux plus jeunes.

Je ne pourrais pas ne pas citer également la magnifique "nuit" que nous a proposée M. Jean-Charles Pellaud avec sa projection de courts métrages tous plus touchants les uns que les autres.

Presinge est une commune où il se passe toujours quelque chose. Mis à part les multiples spectacles proposés, le sport est également à l'honneur.

En effet, la deuxième course du canton est organisée dans notre commune. Celle-ci a d'ailleurs été un grand succès avec plus de 1100 coureurs.

Le Marathon de Genève est à nouveau passé par notre commune, cette fois sous un beau soleil, puis, dès septembre, les entraînements à la course de l'Escalade pour les écoliers ont repris durant les 8 semaines précédant la course.

2016 fut donc encore une année culturelle et sportive. Je tiens à remercier tout particu-



lièrement Mme de Buren que j'ai oubliée l'an dernier pour sa gentillesse, son hospitalité et ses conseils, Mme Maulde Coutau pour son éternel dynamisme, Mme Esther Hochstrasser, sans qui nous ne pourrions profiter de l'église, et évidemment, le Père Noël! Merci également aux membres de la commission, aux secrétaires de la mairie ainsi qu'à M. Gérald Besomi pour ses coups de main.

Patricia Velati Thiriet, présidente



## **COMMISSION DES BÂTIMENTS**

**ésormais**, avec la création de la commission du développement villageois, la commission des bâtiments se concentre sur les projets d'entretien et de rénovation des immeubles locatifs et du patrimoine administratif de la commune.

Pour cette législature, trois axes prioritaires ont été déterminés: la rénovation de l'immeuble du 2-10 chemin des Cordonnières, la rénovation de la Mairie et la rénovation/création de logements dans les dépendances de la Ferme Gallay.

1) Les travaux de rénovation de l'immeuble du chemin des Cordonnières 2 à 10 devraient débuter durant le premier trimestre 2017. La qualité et les performances énergétiques sont au coeur de cette importante réfection. A son terme, les habitants pourront bénéficier d'un environnement énergétique de type Minergie.

Pour ce faire, plusieurs phases de travaux vont se juxtaposer.

L'isolation globale de l'immeuble, avec une nouvelle enveloppe sera réalisée. Les fenêtres et les boiseries seront remplacées. Des panneaux solaires thermiques pour la production d'eau chaude seront installés sur le toit et des forages seront opérés pour accueillir un chauffage géothermique. Enfin, certaines canalisations des eaux usées et des eaux claires seront remplacées.

Cette rénovation globale du bâtiment, aujourd'hui âgé d'une cinquantaine d'années, s'inscrit dans une réflexion cohérente en adéquation avec la nouvelle politique énergétique cantonale.

2) Le 5 décembre 2016, la délibération pour l'ouverture d'un crédit de rénovation de la Mairie de Presinge a été votée à l'unanimité. Comme pour l'objet précédent, l'ouverture du chantier interviendra durant le premier trimestre 2017. Le déménagement des locaux se déroulera durant les fêtes de fin d'année et la Mairie sera provisoirement déplacée

dans la salle sous l'école, avec quelques aménagements intérieurs pour continuer à assurer un service de qualité à la population.

La rénovation débutera par un gros travail d'assainissement avec la pose de drainage sur le pourtour du bâtiment. Elle se poursuivra avec la démolition de la salle du conseil municipal. Celle-ci sera reconstruite et agrandie, pour accueillir des places de travail supplémentaires et tenir les nouvelles séances. Des travaux sur le corps historique du bâtiment, ainsi qu'un réaménagement intérieur vont aussi être exécutés. Enfin, des aménagements extérieurs sont également prévus afin de faciliter l'utilisation des lieux et intégrer la Mairie dans ce nouvel environnement.

L'exécution de ces deux chantiers, au cœur de notre commune, permettra d'une part, d'améliorer le quotidien des habitants du 2-10 Cordonnières et d'autre part, de doter la commune d'un outil de travail performant et accueillant, tant pour le personnel communal, l'Exécutif, que les communiers.

3) Concernant le Poney-Club de Presinge, une importante rénovation a été entreprise durant le deuxième semestre de l'année 2016 par le propriétaire des lieux. Elle va se poursuivre en 2017.

Cette première phase de travaux, au sein du Poney-Club, intervient après la nouvelle répartition des surfaces d'assolement sur le canton de Genève éditée par Berne. Elle implique l'impossibilité de déplacer les activités en créant une zone sportive sur le chemin du Botteret. Ce déplacement avait fait l'objet d'une information dans le rapport administratif et financier pour l'exercice 2015.

De ce fait, et conformément aux accords entre les parties, la Commune de Presinge a signé un DDP (droit de superficie) avec le Poney-Club de Presinge.



Pour la deuxième phase de rénovation, en charge de la Commune de Presinge sur les dépendances de la ferme Gallay attenantes au Poney-Club, des plans de détail et un ajustement des coûts ont été établis en 2016. Le futur investissement, de nature conséquente, sera présenté au conseil municipal en 2017.

Par la rédaction de ce rapport, je souhaite remercier l'Exécutif et les membres de la commission des bâtiments et des finances pour leur soutien, leurs remarques et leur disponibilité. J'aimerai également adresser un message de soutien et de compréhension à tous les Presingeois impactés par ces chantiers.

La Commune de Presinge se développe et se rénove avec Vous.

Merci

Pierre COPPO, président







## COMMISSION DE L'AMÉNA-GEMENT DU TERRITOIRE ET DU PROJET DE DÉVE-LOPPEMENT VILLAGEOIS

u cours de l'année 2016, la commission s'est réunie à plusieurs reprises, principalement lors du premier semestre.

Pour rappel, à la fin de l'année 2015, nous ne savions pas encore sous quelle forme le concours de projets d'architecture allait être organisé: Mandat d'études parallèles SIA 143, Mandat d'études parallèles hors SIA avec procédure sur invitation ou sur procédure sélective et si la coopérative «Quercus» allait pouvoir rejoindre le processus à temps.

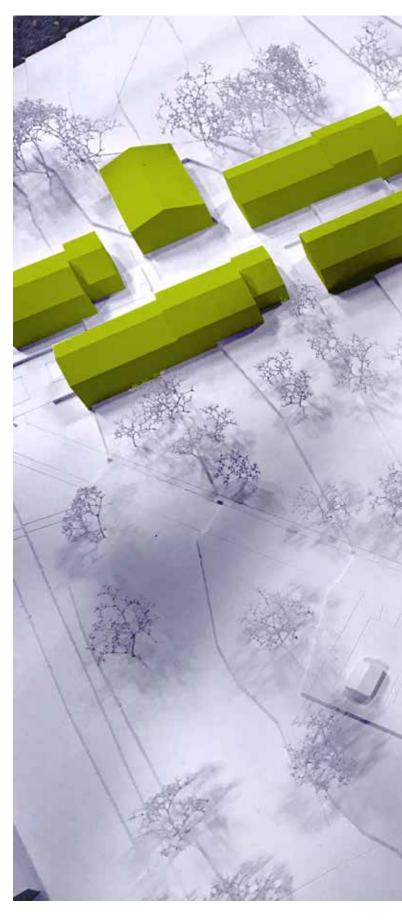
Au final, la coopérative « Quercus », ayant répondu aux critères requis dans les délais, a rejoint le comité de pilotage (Copil). En février, ce dernier qui est composé des représentants de notre Exécutif, des trois coopératives et de Baillif-Loponte & associés SA architectes (BLSA), a approuvé à l'unanimité que le « Mandat d'études parallèles hors SIA en deux degrés sur procédure sélective » était la meilleure solution pour le concours d'architecture.

Lors de deux de nos séances, nous avons pu poser nos questions, faire nos remarques et commentaires sur le programme du Mandat d'études parallèles en deux degrés sur procédure sélective à Mme L. Mechkat (BLSA) et à MM. S. Broquard et P. Mugny avant de l'approuver à la mi-avril 2016.

La commission ne s'est plus réunie durant le reste de l'année, parce que le concours s'est déroulé pendant le second semestre 2016 et qu'aucun de nous ne faisait partie du jury, ce qui est normal puisque nous ne sommes pas au Copil.

Enfin, nous connaîtrons le lauréat du concours qu'au début de l'année 2017 et ainsi la suite de ce long processus pourra continuer à se mettre en place.

Blaise Loup, président







#### **CULTURE**

#### **STATISTIQUES BIBLIOBUS 2016**

Inscription Adulte: Inscription Jeune: Nombre de tournées: Moy. Prêts/tournées: 48.5 Fréquentation: Nb de pers./tournée: 13.4

#### **TRANSPORTS PUBLICS GENEVOIS (TPG)**

**BILAN DE L'AIDE COMMUNALE 2016** 

Nouveaux abonnements: 12

#### **VÉLOS À ASSISTANCE** ÉLECTRIQUE

BILAN DE L'AIDE COMMUNALE À LA MOBILITÉ DOUCE

#### **ACTION SOCIALE**

ACTION TROIS CHÊNE POUR L'EMPLOI

PERMANENCE OUVERTE AUX PRESINGEOIS:

Chemin de la Montagne, 1361224

Chêne-Bougeries Tél. 022 348 45 72

Nombre de visites pour la commune de Presinge en 2016 : 2 (0 en 2015) Au total, 3706 (3090 en 2015) visites de cette permanence sur l'ensemble des 10 communes (Arve et Lac) concer-



#### MÉDAILLES DE CHIENS

Durant l'année 2016, l'administration communale a délivré 60 marques de contrôle (médailles de chiens) aux propriétaires de chiens résidants sur le territoire de la commune.

#### **DÉCHETS**

#### DÉCHETS PRODUITS PAR LA COM-MUNE EN 2016 (EN TONNES)

Alu & Fer blanc: 0.98 (t)
Objets encombrants: 18.7 (t)
Ordures ménagères: 207.48 (t)
Papier: 31.28 (t)
Pet: 2.41 (t)
Piles et accumulateurs: 0.05 (t)
Verre: 25.06 (t)

#### ETAT CIVIL

STATISTIQUES 2016

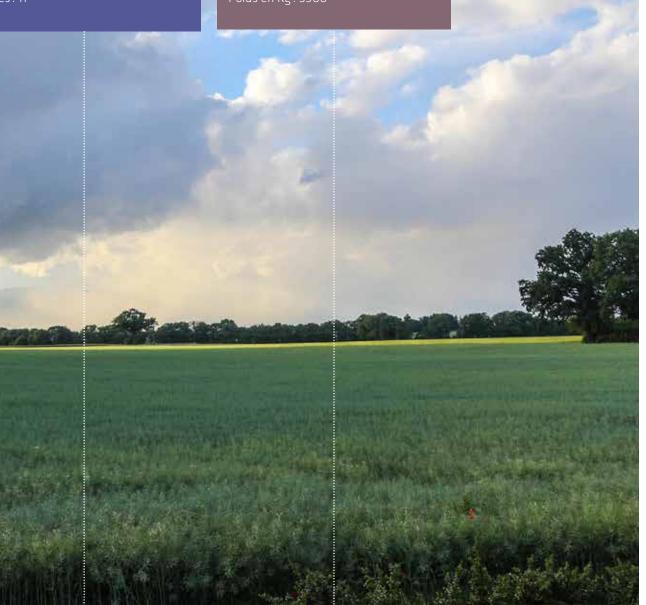
Naissances: 0 Reconnaissances: 0

Mariages célébrés à Presinge : 4

Partenariats: 0

#### RAMASSAGE DES TEXTILES 2016

COORDINATION POUR LA RÉCUPÉ-RATION DES TEXTILES À GENÈVE (CENTRE SOCIAL PROTESTANT)



## RAPPORT D'ACTIVITÉ 2016 DU GROUPEMENT INTERCOMMUNAL DE LA PETITE ENFANCE

etit rappel: notre commune s'est associée avec les communes de Gy, Jussy et Meinier pour créer une crèche intercommunale «Les Loupiots du Chambet», située sur la commune de Meinier au premier étage du bâtiment collectif de l'espace intergénérationnel, qui est ouverte depuis avril 2012.

Pour sa quatrième année d'exploitation, la crèche ne désemplit pas au contraire avec un taux d'occupation quasi de 100%! Depuis septembre 2014, la crèche a augmenté sa capacité d'accueil en passant de 38 à 42 places. Cette augmentation permet de répondre à la demande de nouvelles familles et apporte plus de souplesse pour les familles déjà inscrites au niveau de la flexibilité de l'abonnement et facilite le passage des enfants d'un groupe à l'autre.

Sur l'année, des petits Presingeois ont occupé 4,8 places sur les 6 places réservées à la commune. Comme les années précédentes, les comptes 2016 restent équilibrés par rapport au budget prévu, le Conseil et le Comité, qui les ont étudiés et approuvés, ont à nouveau félicité la Direction de la Crèche pour l'excellente gestion.

En janvier, le Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour (SASAJ) a effectué une visite de surveillance ciblée et a évalué différents points de l'institution: entretien avec la direction, analyse des documents administratifs, organisation administrative, et santé, hygiène et sécurité. La conclusion de cette visite est que la crèche est conforme à tous points de vue. Je partage avec vous la dernière phrase du rapport: «L'institution remplit les conditions pour un accueil de qualité et offre aux habitants de la commune de Meinier (et des communes associées, ndlr), un lieu d'accueil chaleureux qui met l'enfant au cœur de ses prestations.»

L'ensemble du personnel suit des formations soit en interne par le biais de séances de travail et de colloques, soit en externe pour valider un acquis ou obtenir un titre supérieur.

Différentes activités et fêtes avec les parents sont organisées tout au long de l'année comme réunion de parents, petit-déjeuner, petit festival Black movie, carnaval, Escalade, Noël et la fête de fin d'année en juillet. Un café des parents sur le thème de la fratrie en collaboration avec la ludothèque et l'espace santé-social a aussi été organisé avec un joli succès.

Enfin dans le cadre du projet pédagogique, les enfants sortent tous les jours, sauf si la météo est extrême, et sont sensibilisés chaque mois à un sujet différent. Par exemple, en juillet il y a eu deux jours avec comme thème « Jouer sans jouets», l'équipe avait préparé jeux et activités à base de matériel de récupération et de bricolage.

Blaise Loup, Membre du Comité et du Conseil du GIPE



## ESPACE DE VIE ENFANTINE DE PUPLINGE



**Espace de vie enfantine de Puplinge** « Graines de Patenailles » fonctionne maintenant depuis plus d'une année.

Cet Espace de vie, avec une capacité de 79 places est constitué d'un jardin d'enfants et d'une crèche, soit un seul lieu d'accueil pour les enfants âgés entre 4 mois et 4 ans. L'équipe de professionnels veille au bien-être des enfants en leur proposant des activités d'éveil riches et variées.

Il est universellement reconnu que l'apprentissage social, soit l'apprentissage proposé hors du noyau familial, est un passage idéal pour permettre l'intégration de l'individu dans la société et sans doute l'aider à affronter les difficultés du monde social avec succès.

Nous sommes par conséquent extrêmement concernés par le rôle que notre Espace de vie enfantine doit remplir pour la réussite de cet objectif car les premières années sont très importantes dans cette expérience de socialisation. Par conséquent nous devons avoir à l'esprit le sens de cette mission dans notre quotidien. Nous devons nous rappeler que les enfants qui nous sont confiés seront les citoyens de demain, nous devons donc leur inculquer les valeurs du «vivre ensemble» et surtout les leur faire découvrir et sentir comme étant des valeurs essentielles de leur existence. Bien sûr à ce jeune âge ces notions ne s'expliquent pas. Le jeune enfant trouve par lui-même les clés à travers l'expérience, le vécu des jeux et de toutes les situations qui se présentent à lui.

Nous ne sommes pas que des surveillants ou des amuseurs, il nous revient de susciter cet éveil en leur offrant ces situations exemplaires, c'est là que réside notre véritable mission.

Huit enfants habitant la commune de Presinge bénéficient de cet accueil et nous vous rappelons que les inscriptions peuvent être effectuées auprès de la Mairie de Presinge.



#### FIDUCIAIRE NOUVELLE S.A.

Membre d'EXPERTsuisse

Rue Pierre-Fatio 12 Case postale 3188 CH-1211 Genève 3

#### RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION A L'ATTENTION DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE PRESINGE

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, comptes de fonctionnement et d'investissement et annexe) de la commune de Presinge pour l'exercice 2016 arrêté au 31décembre 2016.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au maire et aux adjoints, alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matières d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, la loi cantonale (LAC) et son règlement d'application (RAC), et les directives du département.

Nous vous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Genève, le 11 avril 2017

FIDUCIAIRE NOUVELLE 8.A

Serge CHAILLET Expert-réviseur agréé Alexis PICCA Réviseur responsable Expert-réviseur agréé

Annexes : comptes annuels (bilan, comptes de fonctionnement et d'investissement et annexe)

Tél. (41 22) 317 78 78

Fax (41 22) 317 78 79

TVA: CHE-105.817.167

E-mail: fidnouvelle@fidnouv.ch



#### COMPTE-RENDU FINANCIER

a commission s'est réunie quatre fois. En automne 2016, elle a pris connaissance et approuvé le budget 2017 proposé par l'exécutif. Il est presque équilibré (fr. 3 238 918.– aux charges et de fr. 3 244 890.– aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à fr. 5 972.– ). Le 14 novembre 2016, le conseil municipal l'a validé. Comme demandé par la commission des finances, l'exécutif a mené avec succès les négociations avec les établissements bancaires pour diminuer les taux d'intérêt des emprunts hypothécaires et augmenter le capital mobilisable en maximalisant les cédules hypothécaires.

**Durant l'hiver,** la commission s'est réunie avec l'exécutif à deux reprises afin d'analyser les éléments financiers en rapport avec le transfert de superficie pour le Poney Club de Presinge. Suite à ces réunions, un préavis positif a pu être délivré pour aller de l'avant dans cette procédure.

Le 10 avril 2017, la commission a pris connaissance des comptes de l'exercice 2016 qui se solde par un excédent de fr. 1 mio. Ce résultat étant composé de charges à hauteur de fr. 3,3 mio, pour un budget approuvé à hauteur de fr. 3,3 mio, et de fr. 4,3 mio de revenus avec fr. 3,4 mio attendu au budget. C'est, depuis 2009, le huitième bilan excédentaire que présente la commune. En date du 9 mai, le conseil municipal a approuvé lesdits comptes.

Figure 1: Evolution des dépenses et des revenus communaux depuis 2009.

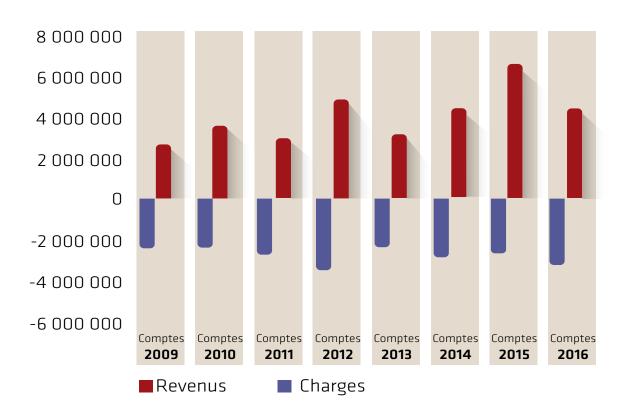
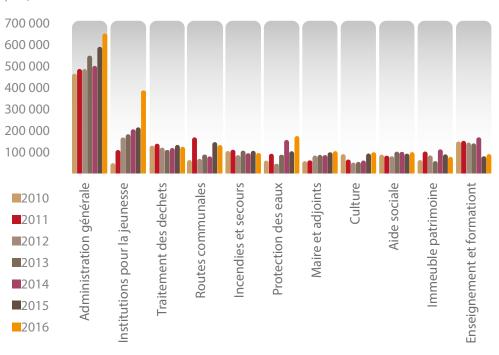


Figure 2: Evolution entre 2010 et 2016 des dix plus importantes dépenses communales.



En effet, l'allocation cantonale varie d'une année à l'autre basée sur les rentrées fiscales cantonales et non pas seulement sur celle de notre commune. L'ajustement se fait au fur et à mesure des années permettant «in fine» de comptabiliser la valeur réelle des impôts.

A l'analyse détaillée des comptes 2016, en-

viron fr. 43000.- budgétés n'ont pas été

engagés car les dépenses n'ont pas été réa-

lisées durant la période sous analyse. Pour

ce qui est des revenus, la différence s'ex-

plique principalement par l'estimation de la somme des impôts communaux inscrits au

budget par rapport à la somme que le can-

ton provisionne compte tenu de la réparti-

tion de l'assiette totale communes-canton.

Comme l'an passé, nous montrons ci-après l'évolution des dix plus importantes charges de la commune ordonnées par valeurs décroissantes des comptes de 2016.

Les deux principales dépenses concernent les charges administratives et dépenses liées aux places de garderie. Ces dernières ont présenté une augmentation notable depuis que des places sont «réservées» non plus seulement à Meinier mais également à Pu-

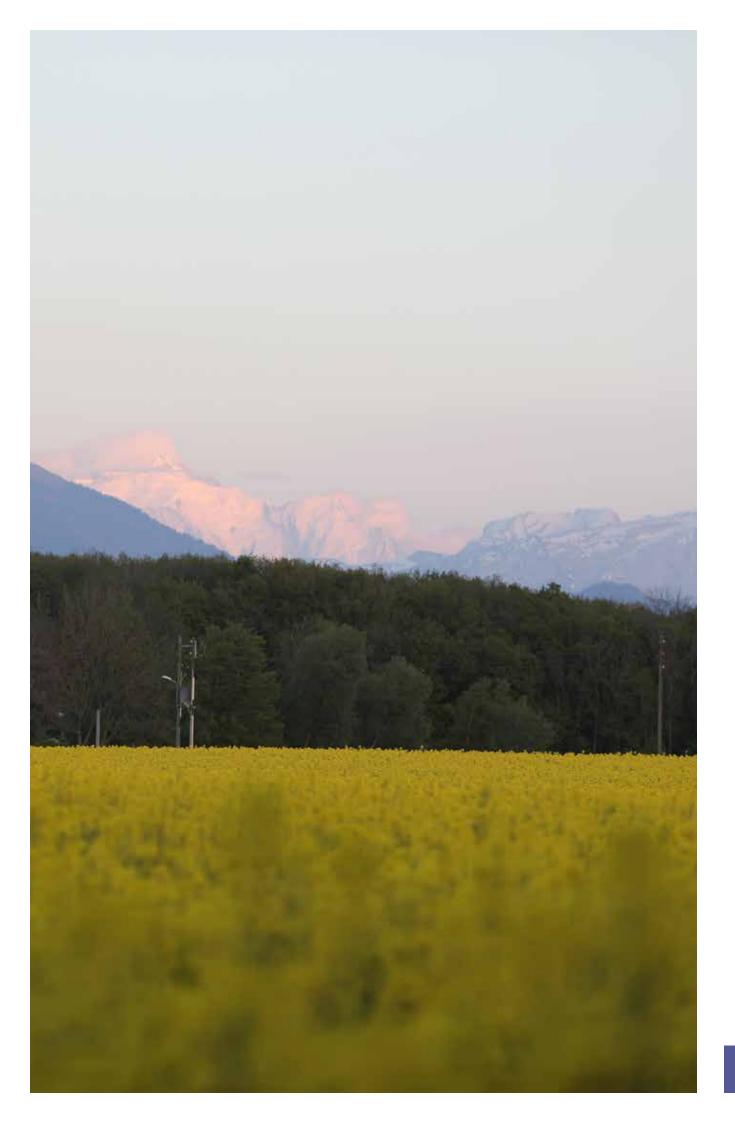
plinge. Il importe de se souvenir que si l'administration des dites crèches dégage des non-dépensés, une partie est rétrocédée à Presinge. De même, si une commune ne prévoit pas de place de garderie suffisante au prorata de ses habitants alors le canton lui impute une somme «compensatrice». La seconde a trait à l'évolution des dépenses en lien avec l'administration générale. D'une part, les ressources humaines engagées par la commune ont été augmentées. En 2017, il est de 3.79 équivalent temps plein (ETP). En effet, par rapport à 2011, l'effectif communal s'est renforcé d'un ETP du fait de la charge de travail administrative ainsi que du désir d'internaliser des tâches préalablement confiées à des entreprises. D'autre part, la rubrique des honoraires destinés à des prestations de service avait été budgétée en augmentation pour couvrir les frais des soldes de dépenses pour les travaux des bureaux d'architectes et pour honorer la facture de la fiduciaire qui accompagne notre commune.

En résumé, notre commune continue de disposer de revenus supérieurs aux charges et possède une fortune patrimoniale conséquente. Fort de cette position financière, les investissements tant pour la réfection du bâtiment mairie que des autres immeubles peuvent se réaliser tout en restant vigilant sur la capacité communale dévolue aux investissements. De même, l'évolution de l'effectif communal a augmenté ces dernières années mais devrait maintenant se stabiliser.

Le travail de la commission a été grandement facilité par la préparation effectuée année après année par la Fiduciaire Chavaz SA et Mme C. Radice que nous remercions. Par ailleurs, la Fiduciaire Nouvelle SA a approuvé les comptes de la commune.

Jacques-André Romand, président



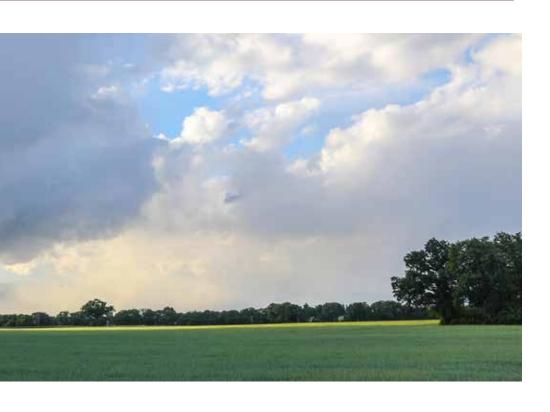


EXER	CICES ANNUELS	BUDGET 2	016		+/- du BUDGET 2016	
0	ADMINISTRATION GENERALE	801'240	36%	-1%	-4'286	
01	- conseil municipal	12'000				
02	- maire et adjoints	103'400		-3%	-3'158	
05	- administration générale	650'000		-1%	-3'974	
08	- immeubles patrimoine adm	60'100		9%	5'438	
09	- divers	-24'260		11%	-2'591	
_	CECURITE BURLIOUE	44 410 50	=0/	250/	201504	
1	SECURITE PUBLIQUE	114'058	5%	-25%	-28'504	
10	- état-civil	9'240		-39%	-3'627	
14	- incendie et secours	94'218		-26%	-24'304	
16	- protection civile	10'600		-5%	-572	
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	86'600	4%	-6%	-5'591	
	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	80 000	4 70	-0 70	-5 551	
3	CULTURE ET LOISIRS	174'300	8%	12%	20'945	
30	- encouragement à la culture	106'900	0 /0	0%	-327	
33	- parcs et promenades	29'600		-41%	-12'072	
34	- sports	28'100		117%	32'850	
35	- autres loisirs	9'700		5%	493	
5	PREVOYANCE SOCIALE	466'260	21%	-1%	-4'843	
54	- protection de la jeunesse	356'500		0%	-749	
58	- aide sociale	109'760		-4%	-4'095	
6	TRAFIC	154'460	7%	12%	19'220	
62	- routes communales	126'770		15%	19'343	
65	- trafic régional	27'690		0%	-123	
7	PROTECTION ENVIRONNEMENT	413'826	18%	-33%	-136'114	
71	- protection des eaux	105'786		-52%	-54'592	
72	- traitement des déchets	168'800		-17%	-28'309	
74	- cimetière	32'700		-73%	-24'021	
78	- protection environnement	21'320		8%	1'797	
79	- aménagement du territoire	85'220		-36%	-30'989	
	CHARGES	2'210'744	98%	-6%	-139'174	
	CHARGES	2 210 744	3670	-070	-133 1/4	
9	REVENUS	2'246'545	100%	37%	839'799	
90	FINANCES ET IMPOTS	1'841'745	82%	26%	475'139	
94	REVENUS DES CAPITAUX	111'400	5%	-88%	-98'076	
95	PRODUIT DES IMMEUBLES	293'400	13%	158%	462'736	
در	I MODOLL DES IMMEDDEES	273 400	ט/ כו	0/ OCI	402 / 30	
	AUGMENTATION FORTUNE	35'801	2%	2734%	978'973	
		33 001		275170	2.03.3	





		+/- de			
COMPTES	2016	2015	COMPTES	2015	
796'954	26%	8%	739'095	13%	
12'000			12'000		
100'242		4%	95'979		
646'026		14%	566'986		
65'538		-20%	82'106		
-26'851		49%	-17'976		
85'554	3%	-20%	106'551	2%	
5'613		39%	4'029		
69'914		-25%	93'357		
10'028		9%	9'165		
81'009	3%	8%	75'332	1%	
195'245	6%	10%	178'099	3%	
106'573		20%	89'111		
17'528		-72%	61'634		
60'950		158%	23'654		
10'193			3'700		
461'417	15%	63%	282'495	5%	
355'751		87%	190'468		
105'665		15%	92'027		
173'680	6%	5%	165'918	3%	
146'113		7%	136'053		
27'567		-8%	29'865		
277'712	9%	-3%	287'000	5%	
51'194		8%	47'519		
140'491		-3%	145'382		
8'679		282%	2'272		
23'117		18%	19'553		
54'231		-25%	72'274		
21076177	670/	470/	4102 11 100	770/	
2'071'570	67%	13%	1'834'490	32%	
210061244	1000/	-46%	riconiaa 4	1000/	
3'086'344	100% 75%		5'699'234	100% 44%	
2'316'884	75%	-7%	2'486'625		
13'324	0%	33%	9'981	0%	
756'136	24%	-76%	3'202'628	56%	
1/01/27/4	220/	740/	21004244	C00/	
1'014'774	33%	-74%	3'864'744	68%	



10 COI	mpte	2016 CHF	2015 CHF	
	ACTIF	40'453'393.18	39'106'289.69	
)	DISPONIBILITES	9'018'946.82	7'897'000.26	
00	Caisses	2'792.70	1'460.75	
01 02	Chèques postaux Banques	16'893.75 8'985'270.04	141'368.47 7'744'853.19	
03	Compte dépôt Etat de Genève	13'990.33	9'317.85	
1	AVOIRS	2'879'206.78	2'538'301.75	
11	Comptes courants	626'418.16	672'541.98	
12 15	Impôts à encaisser Autres débiteurs	2'122'400.72 102'929.50	1'681'584.69 94'140.58	
17	Compte d'ordre	0.00	0.00	
18 19	Comptes de liaison actifs transitoires Dépenses différées	0.00 27'458.40	0.00 90'034.50	
2	PLACEMENTS	24'713'950.90	25'659'789.00	
21	Actions et parts sociales	200.00	200.00	
23	Immeubles	24'686'150.90	25'633'309.00	
25	Marchandises	27'600.00	26'280.00	
3	ACTIFS TRANSITOIRES	118'166.80	41'245.50	
39	Autres comptes transitoires	118'166.80	41'245.50	
4	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	3'222'460.88	2'469'292.18	
41 43	Ouvrages de génie civil Terrains bâtis et bâtiments	3'090'686.28 131'774.60	2'444'099.18 25'193.00	
13				
	PRETS ET PARTICIPATIONS	500'661.00	500'661.00	
5 52 54	PRETS ET PARTICIPATIONS  Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)	500'661.00 501.00 500'160.00	500'661.00 501.00 500'160.00	
5 52 54	Communes	501.00	501.00	_
5 52 54 No coi	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)	501.00 500'160.00 2016	501.00 500'160.00 2015	
5 52 54	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I) mpte	501.00 500'160.00 2016 CHF	501.00 500'160.00 2015 CHF	
5 52 54 No cor	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68	
5 52 54 llo con 0 0 00 08	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69	
5 52 54 No cor	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53	
55 52 54 No col	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20	2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00	
5 52 54 dlo col 0 0 00 08 09 2	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00	
55 52 54 80 80 90 80 90 22 220 221	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements  DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00	
5 5 5 5 6 7 8 9 9 2 2 20 21 3	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00	2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00	
552 554 No con 200 008 009 22 220 221 23	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements  DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC.	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90	
5 52 54 54 80 80 90 22 20 21 23 33 44	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20	2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90	
55 52 54 No con 22 20 20 200 208 209	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85	2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 73'874.90 1'336'931.40	
55254	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements  DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS Provisions compte fonctionnement FINANCEMENTS SPECIAUX Taxes d'équipement	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85 1'682'523.85 2'919'059.92 199'108.00	2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 1'336'931.40 1'336'931.40 2'919'059.92	
552 554 800 809 92 220 221 33 33 44 440 88 80 82	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS Provisions compte fonctionnement FINANCEMENTS SPECIAUX Taxes d'équipement Taxes d'équipement Taxes d'écoulement	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85 1'682'523.85 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 1'336'931.40 1'336'931.40 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25	
5 52 54 0 0 00 08 09 2 2 20 21 3 3 4 40 8 80 82 83 87	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS Provisions compte fonctionnement FINANCEMENTS SPECIAUX Taxes d'équipement Taxes d'équipement Subv. Construction abris publics PC Préfinancement de tiers	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85 1'682'523.85 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30 284'884.25	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 73'874.90 1'336'931.40 1'336'931.40 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30 284'884.25	
552 544 0 00 008 09 2 220 3 33 4 40 8 80 82 83	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements  DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS Provisions compte fonctionnement FINANCEMENTS SPECIAUX Taxes d'équipement Taxes d'écoulement Subv. Construction abris publics PC	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85 1'682'523.85 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 1'336'931.40 1'336'931.40 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30	
5 52 54 0 col 0 00 08 09 2 2 20 21 3 3 3 3 4 40 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	Communes Sociétés d'économies mixte (S.I)  mpte  PASSIF ENGAGEMENTS COURANTS Créanciers Comptes de liaison passifs transitoires Autres engagements DETTES A MOYEN ET LONG TERME Emprunts hypothécaires Reconnaissance de dettes ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC. Fonds et Fondations PROVISIONS Provisions compte fonctionnement FINANCEMENTS SPECIAUX Taxes d'équipement Taxes d'équipement Subv. Construction abris publics PC Préfinancement de tiers	501.00 500'160.00 2016 CHF 40'453'393.18 137'906.15 0.00 138'214.35 -308.20 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 72'435.20 72'435.20 72'435.20 1'682'523.85 1'682'523.85 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30 284'884.25	501.00 500'160.00 2015 CHF 39'106'289.69 149'729.68 2'142.15 147'587.53 0.00 8'063'000.00 2'063'000.00 6'000'000.00 73'874.90 73'874.90 1'336'931.40 1'336'931.40 2'919'059.92 199'108.00 64'467.25 9'505.30 284'884.25	





COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2016 (classification par directions) (avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No co	mpte	Réalisé	Budget	Ecarts
		2016 CHF	2016 CHF	CHF
LES F	REVENUS DE L'EXERCICE			
0	ADMINISTRATION GENERALE	39'140.72	36'600.00	2'540.72
1	SECURITE PUBLIQUE	11'292.75	10'470.00	822.75
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	6'092.40	0.00	6'092.40
3	CULTURE ET LOISIRS	4'284.75	2'400.00	1'884.75
5	PREVOYANCE SOCIALE	20'271.00	27'500.00	-7'229.00
6	TRAFIC	3'017.00	0.00	3'017.00
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	113'981.65	45'584.00	68'397.65
9	FINANCES ET IMPOTS	4'115'053.53	3'254'700.00	860'353.53
LES C	HARGES DE L'EXERCICE			
0	ADMINISTRATION GENERALE	836'094.55	837'840.00	-1'745.45
1	SECURITE PUBLIQUE	96'847.13	124'528.00	-27'680.87
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	87'101.15	86'600.00	501.15
3	CULTURE ET LOISIRS	199'529.83	176'700.00	22'829.83
5	PREVOYANCE SOCIALE	481'687.60	493'760.00	-12'072.40
6	TRAFIC	176'696.95	154'460.00	22'236.95
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	391'693.26	459'410.00	-67'716.74
9	FINANCES ET IMPOTS	1'028'709.06	1'008'155.00	20'554.06
TOTA	L DES REVENUS	4'313'133.80	3'377'254.00	935'879.80
TOTA	L DES CHARGES	3'298'359.53	3'341'453.00	-43'093.47
RESL	ILTAT DE L'EXERCICE	1'014'774.27	35'801.00	978'973.27

No cor	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
0	ADMINISTRATION GENERALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	836'094.55 39'140.72	837′840.00 36′600.00	789'456.59 50'362.05	
01	CONSEIL MUNICIPAL TOTAL DES CHARGES	12'000.00	12'000.00	12'000.00	
317	Dédommagements, indemnités CM	12'000.00	12'000.00	12'000.00	
02	MAIRE ET ADJOINTS TOTAL DES CHARGES	100'241 C0	107/400 00	05'07010	
200		100'241.60	103'400.00	95'979.10	
300 303 304 311 317	Indemnités maire et adjoints Assurances sociales Caisse pension et prévoyance Matériel & Mobilier Dédommagements, indemnités	72'000.00 8'670.90 10'800.00 0.00 8'770.70	72'000.00 7'600.00 10'800.00 0.00 13'000.00	76'879.80 5'210.70 1'575.00 607.80 11'705.80	
05	ADMINISTRATION GENERALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	647'264.35 1'238.77	650'000.00 0.00	583'007.50 16'021.55	
301 303 304 305 308 309 310 311 313 315 318 319 352 434 436 439 08	Traitements du personnel Assurances sociales Caisse d'assurance du personnel Assurances maladie et accidents Personnel intérimaire Frais de formation Fournit. bureau,imprimés,publicité Mobilier,machines,véhic.,matériel Fournitures diverses Entret.objets mobiliers par tiers Honoraires, prestations de service Frais divers Communes  Redevances Dédommagements de tiers Recettes diverses  IMMEUBLES PATRIMOINE ADMINISTRATIF TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS  Mobilier,machines,véhic.,matériel Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Honoraires, prestations de service	368'784.70 34'699.25 48'166.80 21'746.70 4'967.20 900.00 14'144.25 322.80 3'693.55 4'938.20 130'987.40 4'515.50 9'398.00  0.22 1'159.20 79.35  71'527.90 5'990.00  2'042.90 23'206.60 2'977.55 20'492.95 11'600.45 11'207.45	358'900.00 31'500.00 84'400.00 19'000.00 5'000.00 2'000.00 5'500.00 5'500.00 4'800.00 4'800.00 0.00 0.00 0.00 0.00 1'500.00 1'500.00 1'500.00 1'500.00 3'500.00 14'300.00 8'300.00 14'100.00	334'356.60 32'065.40 46'349.20 20'003.15 2'379.10 680.00 15'603.00 11'922.70 4'518.95 4'571.20 81'271.90 20'259.30 9'027.00  0.00 15'951.50 70.05  90'255.84 8'150.00  14'129.60 27'198.20 2'415.70 20'669.70 13'866.33 11'976.31	
_					
09	AUTRES CHARGES ET REVENUS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	5'060.70 31'911.95	5'740.00 30'000.00	8'214.15 26'190.50	
301 303 310 313 318 352 365	Traitements du personnel Assurances sociales Fournit. bureau, imprimés, publicité Fournitures et marchandises Honoraires, prestations de service Frais ass. comm. genevoises Subventions diverses	1'389.50 0.00 0.00 0.00 1'108.00 2'563.20 0.00	1'600.00 240.00 0.00 0.00 1'000.00 2'500.00 400.00	0.00 0.00 3'780.35 0.00 1'964.20 2'469.60 0.00	
427	Redevances SIG	31'911.95	30'000.00	26'190.50	



No cor	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF
1	SECURITE PUBLIQUE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	96'84713 11'292.75	124'528.00 10'470.00	119'293.87 12'742.95
10	ETAT CIVIL TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	8'362.80 2'750.00	11'240.00 2'000.00	6'849.40 2'820.00
319 351 352	Frais divers Dédommagements au canton Frais intercommunaux	215.00 1'293.80 6'854.00	300.00 1'000.00 9'940.00	13.00 1'203.40 5'633.00
431 452	Emoluments administratifs Dédommagements des communes	2'630.00 120.00	2'000.00 0.00	2'820.00 0.00
14	INCENDIE ET SECOURS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	78'456.73 8'542.75	102'688.00 8'470.00	103'279.47 9'922.95
301 303 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 352 363 441 444 452 461 16	Traitements du personnel Assurances sociales Autres charges de personnel Fournit. bureau,imprimés,publicité Mobilier,machines,véhic.,matériel Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Loyers, charges locatives Dédommagements, indemnités Honoraires, prestations de service Frais divers Participation aux frais du SIS Allocations sapeurs pompiers  Part s/taxes de cies. d'ass. Participation volontaire cies ass. Dédommagements des communes Subventions cantonales  PROTECTION CIVILE TOTAL DES CHARGES  Frais intercommunaux	2'799.45 357.35 4'075.70 11.60 4'661.40 2'389.85 1'571.63 673.90 27.00 13'164.00 200.00 8'380.85 898.00 30'746.00 8'500.00 6'270.55 0.00 1'615.60 656.60	3'000.00 500.00 4'770.00 1'500.00 9'350.00 2'700.00 2'400.00 8'800.00 10'500.00 10'000.00 800.00 25'668.00 9'000.00 5'000.00 170.00 1'700.00 1'600.00	3'000.00 479.55 6'053.00 740.85 7'092.00 1'620.00 1'779.70 18'270.00 3'450.02 13'164.00 0.00 12'464.35 998.00 25'668.00 8'500.00 6'042.75 0.00 1'820.50 2'059.70 9'165.00
No cor	mpte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION			
21	ECOLE PUBLIQUE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	87'101.15 6'092.40	86'600.00 0.00	81'002.55 5'670.65
310 311 312 313 314 315 317 318 319	Fournit. bureau,imprimés,publicité Mobilier,machines,véhic.,matériel Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Dédommagementes (courses scol.) Honoraires, prestations de service Frais divers	0.00 1'660.85 8'441.85 2'038.50 33'561.20 4'055.15 1'536.65 31'722.55 4'084.40	500.00 2'500.00 13'000.00 1'900.00 23'700.00 3'100.00 4'500.00 34'400.00 3'000.00	0.00 200.20 28'576.45 3'120.40 4'712.75 3'200.80 4'434.55 35'089.65 1'667.75
436 452	Dédommagements de tiers Dédommagements des communes	1'935.00 4'157.40	0.00 0.00	5'670.65 0.00

No con	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
3	CULTURE ET LOISIRS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	199'529.83 4'284.75	176'700.00 2'400.00	182'321.65 4'223.30	
30	ENCOURAGEMENT A LA CULTURE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	110'858.15 4'284.75	108'400.00 1'500.00	92'333.85 3'223.30	
311 313 318 319 352 365	Mobilier,machines,véhic.,matériel Fournitures et marchandises Honoraires, prestations de service Frais divers Dédommagements intercommunaux Subventions diverses	779.75 406.45 79'644.75 0.00 10'906.20 19'121.00	1'000.00 1'000.00 74'600.00 500.00 11'300.00 20'000.00	0.00 1'673.65 63'974.35 812.80 11'056.70 14'816.35	
434 435	Recettes de manifestations Vente de marchandises	4'134.25 150.50	1'400.00 100.00	3'173.30 50.00	
33	PARCS ET PROMENADES TOTAL DES CHARGES	17'528.05	29'600.00	61'634.20	
311 313 314 318	Mobilier,machines,véhic.,matériel Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Honoraires, prestations de service	259.20 11'388.55 2'927.60 2'952.70	0.00 15'500.00 14'100.00 0.00	0.00 12'680.70 48'953.50 0.00	
34	SPORTS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	60'950.25 0.00	29'000.00 900.00	24'653.60 1'000.00	
316 319 331 365 366	Loyers, charges locatives Frais divers Amortissements Subventions diverses Subventions personnes physiques	8'244.00 700.00 25'189.00 22'119.25 4'698.00	8'200.00 1'000.00 0.00 17'000.00 2'800.00	8'244.00 700.00 0.00 12'420.00 3'289.60	
435 451	Vente de marchandises Subvention cantonale	0.00 0.00	100.00 800.00	0.00 1'000.00	
35	AUTRES LOISIRS TOTAL DES CHARGES	10'193.38	9'700.00	3'700.00	
318 365	Honoraires, prestations de service Subventions diverses	8'483.38 1'710.00	8'500.00 1'200.00	1'230.00 2'470.00	
No con	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
5	PREVOYANCE SOCIALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	481'687.60 20'271.00	493'760.00 27'500.00	307'021.80 24'526.50	
54	INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	376'022.20 20'271.00	384'000.00 27'500.00	214'994.60 24'526.50	
313 352	Fournitures et marchandises Participations des communes	20'477.35 355'544.85	26'700.00 357'300.00	24'197.25 190'797.35	
435 452	Vente Dédommagements des communes	16'137.00 4'134.00	22'800.00 4'700.00	20'091.00 4'435.50	
58	AIDE SOCIALE TOTAL DES CHARGES	105'665.40	109'760.00	92'027.20	
318 352 364 365 366 367	Honoraires, prestations de service Communes Subvention Sté économie mixte Subventions diverses Subventions personnes physiques Subventions « Aide Humanitaire»	10'940.90 6'509.10 1'171.00 34'000.00 20'774.40 32'270.00	14'500.00 9'200.00 1'200.00 34'000.00 16'860.00 34'000.00	7'555.90 5'732.15 1'144.00 29'472.00 18'123.15 30'000.00	

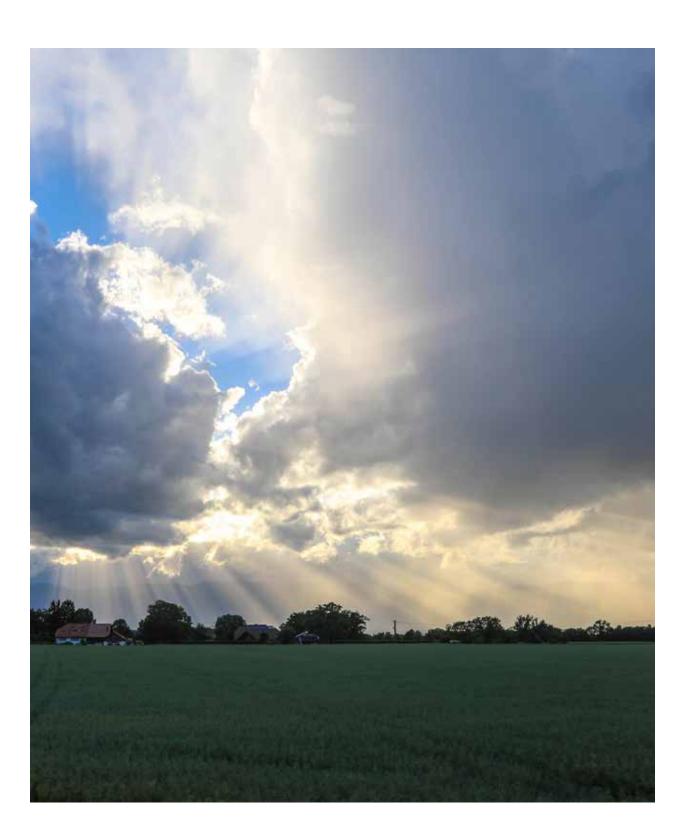


No cor	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
6	TRAFIC TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	176'696.95 3'017.00	154'460.00 0.00	175'118.65 9'200.00	
62	ROUTES COMMUNALES TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	149'129.95 3'017.00	126'770.00 0.00	145'253.25 9'200.00	
308 311 312 313 314 315 317 318 331 352	Personnel intérimaire Mobilier,machines,véhic.,matériel Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Dédommagements, indemnités Honoraires, prestations de service Amortissements Communes	522.00 13'147.70 9'941.20 14'525.55 53'026.65 19'558.85 400.00 5'238.10 28'870.00 3'899.90	0.00 6'300.00 11'400.00 10'500.00 50'000.00 8'500.00 0.00 7'000.00 28'870.00 4'200.00	1'522.00 3'000.00 5'265.70 9'735.60 72'894.30 8'509.70 600.00 10'956.05 28'870.00 3'899.90	
436	Dédommagements de tiers	3'017.00	0.00	9'200.00	
65	TRAFIC REGIONAL TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	27'567.00 0.00	27'690.00 0.00	29'865.40 0.00	
313 314 318 366	Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Honoraires, prestations de service Subventions personnes physiques	9'680.00 300.00 2'587.00 15'000.00	7'000.00 3'600.00 5'090.00 12'000.00	10'160.00 3'542.40 2'563.00 13'600.00	
No cor	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	391'693.26 113'981.65	459'410.00 45'584.00	347'071.70 60'070.85	
71	PROTECTION DES EAUX TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	161'888.15 110'694.55	146'070.00 40'284.00	103'075.20 55'556.45	
312 314 315 331	Eau, énergie Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Amortissements	7'007.00 64'408.75 5'702.40 84'770.00	7'000.00 40'600.00 5'700.00 92'770.00	7'007.00 43'997.70 5'801.50 46'269.00	
452 461 469	Dédommagements RS Subventions cantonales Autres subventions	60'276.30 50'418.25 0.00	40'284.00 0.00 0.00	35'556.45 0.00 20'000.00	ER 2016
72	TRAITEMENT DES DECHETS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	142'778.21 2'287.10	173'100.00 4'300.00	148'896.75 3'514.40	VANCIE
312 313 314 318 331 352	Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Honoraires, prestations de service Amortissement du patrimoine adm. Participation GICAL	608.20 0.00 0.00 123'670.01 18'500.00 0.00	400.00 1'000.00 0.00 153'200.00 18'500.00 0.00	405.30 0.00 922.05 145'967.50 0.00 1'601.90	RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER 2016
434 435	Redevances de voirie Vente de marchandises	1'000.00 1'287.10	2'000.00 2'300.00	2'000.00 1'514.40	IISTF
74	CIMETIERE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	9'678.70 1'000.00	33'700.00 1'000.00	2'772.20 500.00	ADMIN
312 313 314 318	Eau, énergie Fournitures et marchandises Entretien immeubles par des tiers Honoraires, prestations de service	1'278.20 0.00 0.00 8'400.50	1'200.00 1'000.00 1'000.00 30'500.00	1'278.20 0.00 0.00 1'494.00	APPORT
434	Redevances	1'000.00	1'000.00	500.00	<u> </u>

No com	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
78	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	23'117.20 0.00	21'320.00 0.00	20'053.30 500.00	
311 314 315 318 352 365	Mobilier, machines, véhic., matériel Entretien immeubles par des tiers Entret.objets mobiliers par tiers Honoraires, prestations de tiers Traitement des déchets carnés Subventions diverses	0.00 18'568.95 864.00 2'675.65 318.60 690.00	1'000.00 16'000.00 2'500.00 0.00 320.00 1'500.00	639.35 17'578.05 0.00 500.00 295.90 1'040.00	
461	Subventions cantonales	0.00	0.00	500.00	
79	AMENAGEMENT DU TERRITOIRE TOTAL DES CHARGES	54'231.00	85'220.00	72'274.25	
314 318 331	Entretien immeubles par des tiers Honoraires, prestations de service Amortissements	0.00 41'011.00 13'220.00	2'000.00 70'000.00 13'220.00	0.00 59'054.25 13'220.00	
No com	npte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
9	FINANCES ET IMPOTS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	1'028'709.06 4'115'053.53	1'008'155.00 3'254'700.00	672'260.06 6'371'494.36	
90	IMPOTS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	554'228.79 2'871'112.83	201′755.00 2′043′500.00	-115'918.43 2'370'706.95	
330 341 346 351	Pertes sur débiteurs Contribution versée aux communes Compens.financ.communes françaises Frais de percept. des impôts	342'532.90 97'455.00 43'969.91 70'270.98	10'000.00 97'455.00 35'100.00 59'200.00	-216'241.20 0.00 38'609.86 61'712.91	
400 401 408 409 429 444	Impôts s/revenu et fortune PP Impôts s/bénéfice et capital PM Rétrocession fonds de péréquation Taxe professionnelle communale Autres revenus Contributions reçues	2'742'971.28 48'444.15 71'988.00 4'180.00 3'529.40 0.00	1'972'000.00 0.00 68'000.00 3'500.00 0.00 0.00	2'226'666.40 30'428.36 85'463.00 11'115.00 3'646.19 13'388.00	
94	CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	542.72 13'867.00	500.00 111'900.00	926.35 10'906.95	
318 322	Frais de banques Intérêts dettes moyen/long termes	542.72 0.00	500.00 0.00	926.35 0.00	
420 422 426	Intérêts bancaires Intérêts div. s/capitaux du P.F. Intérêts, dividende, part. perman.	0.00 0.00 13'867.00	200.00 90'000.00 21'700.00	78.70 0.00 10'828.25	
95	IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	473'937.55 1'230'073.70	805'900.00 1'099'300.00	787'252.14 3'989'880.46	
301 303 309 311 312 313 314 315 318 322 388	Traitement personnel Assurances sociales Personnel intérimaire Matériel et mobilier Energie Fournitures et marchandises Entretien Entretien objet Honoraires Intérêts Financements spéciaux	52'594.00 9'097.45 3'187.45 6'804.00 47'145.10 2'231.05 165'629.90 530.75 107'465.30 79'252.55 0.00	41'700.00 9'000.00 0.00 0.00 50'000.00 3'700.00 248'000.00 2'000.00 132'900.00 268'600.00 50'000.00	47'377.65 7'946.90 3'454.50 0.00 75'20740 1'135.20 346'612.50 291.60 118'542.24 186'684.15 0.00	
423 424 434 461	Revenus Gains sur ventes Redevances Subv cantonales	1'137'163.00 91'587.00 1'323.70 0.00	1'096'300.00 0.00 3'000.00 0.00	1'103'744.40 2'882'529.61 2'167.70 1'438.75	



No compte	Réalisé 2016 CHF	Budget 2016 CHF	Réalisé 2015 CHF	
TOTAL GENERAL				
TOTAL DES CHARGES	3'298'359.53	3'341'453.00	2'673'546.87	
TOTAL DES REVENUS	4'313'133.80	3'377'254.00	6'538'290.66	
RESULTAT DE L'EXERCICE	1 014 774.27	35 801.00	3 864 743.79	



#### Compte de fonctionnement (90)

Charges	3'127'810.53	Revenus	4'313'133.80	
Amortissement	170'549.00			
Excédent de revenus	1'014'774.27			
	4'313'133.80		4'313'133.80	
Investissements nets (910)				
- Investissements nets (510)				
Investissements	1'063'508.70	Recettes d'investissements Augmentation des investissements	139'791.00	
		nets	923'717.70	
	1'063'508.70		1'063'508.70	
Financement (911)				
Augmentation des investissements	923'717.70	Reprise des amortissements	170'549.00	
nets	201/005 57	Reprise de l'excédent de revenus	1'014'774.27	
(*) Excédent de financement	261'605.57	(*) Insuffisance de financement	0.00	
	1'185'323.27		1'185'323.27	
Variation de la fortune nette (912)				
(*) Insuffisance de financement	0.00	(*) Excédent de financement	261'605.57	
Report au bilan	170'549.00	Report au bilan	923'717.70	
Augmentation de la fortune nette	1'014'774.27			
	1'185'323.27		1'185'323.27	

(\*) Selon qu'il y ait « Excédent» ou « Insuffisance» de financement du compte d'investissement 2016





#### Compte de fonctionnement (90)

Charges Amortissement Excédent de revenus	2'585'187.87 88'359.00 3'864'743.79	Revenus	6'538'290.66	
	6'538'290.66		6'538'290.66	
Investissements nets (910)				
Investissements	878'512.68	Recettes d'investissements Augmentation des investissements	221'600.00	
		nets	656'912.68	
	878'512.68		878'512.68	
Financement (911)				
Augmentation des investissements nets	656'912.68	Reprise des amortissements Reprise de l'excédent de revenus	88'359.00 3'864'743.79	
(*) Excédent de financement	3'296'190.11	(*) Insuffisance de financement	0.00	
	3'953'102.79		3'953'102.79	
Variation de la fortune nette (912)				
(*) Insuffisance de financement Report au bilan Augmentation de la fortune nette	0.00 88'359.00 3'864'743.79	(*) Excédent de financement Report au bilan	3'296'190.11 656'912.68	

<sup>(\*)</sup> Selon qu'il y ait « Excédent » ou « Insuffisance » de financement du compte d'investissement 2015



DETTES A COURT, MOYEN ET LONG TERMES, CONTRACTEES POUR FINANCER LES CONSTRUCTIONS OU ACQUISITIONS D'IMMEUBLES LOCATIFS, DONT LES INTERETS SONT PORTES AUX COMPTES D'EXPLOITATION DES IMMEUBLES LOCATIFS

	BCGE	BCGE	BCGE	BCGE	UBS	UBS	RAIFF	TOTAUX	
2	5051.69.15 (Louv 1-3)	5051.69.17 (2-10 Cordon)	5051.69.19 (17-21 Louv)	5051.69.21 (Ferme Gallay) (F	374.155 Ferme Gallay) (F	374.155 Ferme Gallay)	(Louv 1-3) (2-10 Cordon)		Créanciers
3	26.11.25	26.11.25	26.11.30	12.01.26	13.01.2016	13.01.2016			Echéance de l'emprunt
4	3'000'000	3'000'000	2'000'000	1'000'000					Montant initial de l'emprunt
5	863'000	1'200'000	3'000'000	0	2'000'000	1'000'000		8'063'000	Solde au 31.12.2015
6	0	0	0	3'000'000	0	0		3'000'000	Augmentation
7	0	0	0	0	2'000'000	1'000'000		3'000'000	Remboursement
8	863'000	1'200'000	3'000'000	3'000'000	0	0		8'063'000	Solde au 31.12.2016
9	0.845%	0.845%	1.320%	0.925%	3.30%	3.30%	Taux %		
10									Dernière année de validité du taux
11ma	rs-juin-sept-déc	:mars-juin-sept-dé		Echéance des intérêts					
12	7'651	10'648	39'600	26'748	2'383	1'192	-8'969	79'253	Intérêts payés sur l'exercice 2016
13									Intérêts courus au 31.12.2016



## INVESTISSEMENTS - AMORTISSEMENTS du patrimoine administratif ANNÉE 2016

Date	Objet	Durée	Statut	Fonction	Crédit voté	Soldes 2015	Dépenses 2016	Recettes 2016	Amortisse- ments 2016	Soldes 31.12.2016
13.04.93	Transf, école	20 ans	Terminé	21	1'627'480	1				1
16.05.94	Amélior. Foncières	20 ans	Terminé	79	700'000	1				1
1986	PC Intercomm	20 ans	Terminé	16	420'000	1				1
07.06.77	Salle communale	20 ans	Terminé	8	1'542'285	1				1
20.10.00	Route Louvière	20 ans	Terminé	62	140'000	38'700			6'450	32'250
02.06.08	Parking Louvière 1-3	20 ans	Terminé	62	250'000	141'960			10'920	131'040
20.08.05	Ass. Grand Cara	30 ans	Terminé	71	353'210	207'900			9'900	198'000
30.06.10/ 12.11.12	Coll Louvière I	30 ans	Terminé	71	422'900	351'600		56'537	14'650	280'413
29.10.12	Assain. rte de Presinge	30 ans	Terminé	71	150'000	137'760		23'346	4'920	109'494
14.12.12/ 15.09.14	Coll. Louvière II	30 ans	Terminé	71	426'500	398'100		59'908	14'200	323'992
11.12.06	Amélior. Foncières II	20 ans	Terminé	79	270'000	145'420			13'220	132'200
07.03.11	Assain. Chevêches	30 ans	Terminé	71	240'000	1			0	1
08.04.13	Zone sportive intercomm	nunale	Abandon	34	94'000	25'190			25'189	1
10.05.11	Triangle	20 ans	En cours	62	230'000	165'552			11'500	154'052
27.10.14	Coll. Louvière III	30 ans	En cours	71	1'235'000	691'000	523'405		41'100	1'173'305
26.05.14	Déchetterie	10 ans	En cours	72	185'000	166'105	7'673		18'500	155'278
07.12.15	Coll Cordonnières	30 ans	En cours	71	742'000		400'660			400'660
22.06.15- 05.12.16	Rénovation Mairie	30 ans	En cours	8	2'225'000		131'771			131'771

11'253'375 2'469'292 1'063'509 139'791 170'549 3'222'461

#### TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE (TPC) 2016

Reliquat (créances) au 01.01.2016		Soit	505 oit le montant en 112 TPC au 1.1.2016.			
Taxations de l'exercice courant (avant dégrèvement linéaire décidé par CM) a)	)	7855	3011	ie montai	it eii iiz Trc au I.i.zoio.	
- Dégrèvement linéaire selon délibération du CM (art 308C LCP)	<u>'</u>	-3675				
= Total production 2014 enregistée en 90.409		4180	=> Ce s	+ solde doit	4180 être égal au compte 90.409.	
rrécouvrables, remises, int. rémunératoires				-	0	
Versements nets des contribuables				-	3550	
Total des créances au 31.12.2015				=	1135	
			Soit	t le monta	ant en 112 TPC au 31.12.2016	
Informations complémentaires :						
Montant minimum de la TPC en 2016:		30				
Taux de dégrèvement pour 2016 :		50% Soit le taux de dégrèvement éventuellement voté par le				

## MAIRIE DE PRESINGE

Rte de la Louvière 4 1243 Presinge

 Tél:
 022 759 12 52

 Fax:
 022 759 20 33

 Email:
 info@presinge.ch

 Web:
 www.presinge.ch

## Heures d'ouverture au public

Mercredi 10h00 - 12h30 Jeudi 16h30 - 18h00 Vendredi 10h00 - 11h30

#### Impressum

Secrétariat

Commune de Presinge

#### Photos

Jean-Charles Rochat Serge Broquard

#### Mise en page

Expression Créative

